Bosnië en Herzegovina, petfood

Code: DPDL-159 Versie: 1.0.6

Ingangsdatum: 03-02-2023

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.4	16-06-2020	Een nieuw certificaat afgestemd voor de export van petfood anders dan in blik.
1.0.5	19-10-2020	De instructie heeft een andere titel gekregen (“petfood”).
1.0.6	03-02-2023	Sjabloon is geactualiseerd voor het gebruik van de screenreader. Wijziging onderbouwing diverse verklaringen naar nieuwe inzichten.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van dogchews, petfood in blik en petfood anders dan in blik naar Bosnië en Herzegovina. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Bosnië en Herzegovina, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.
Over de certificeringseisen die gelden voor de export van dogchews, petfood in blik en petfood anders dan in blik naar Bosnië en Herzegovina zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 96/22/EG
- Verordening (EG) nr. 999/2001
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011
- Verordening (EG) nr. 183/2005

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren
- Regeling dierlijke producten
- Besluit dierlijke producten

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Bosnië en Herzegovina en Nederland.

3 Definities

Begrip	Definitie
Hondenkluiven (volgens Verordening (EU) nr. 142/2011)	producten voor gezelschapsdieren om op te kauwen, vervaardigd van ongelooide huiden van hoefdieren of ander dierlijk materiaal.

4 Werkwijze

De export van dogchews, petfood in blik en petfood anders dan in blik naar Bosnië en Herzegovina is toegestaan met desbetreffend certificaat naar gelang het product:
1) dogchews
2) petfood in blik
3) petfood anders dan in blik

4.1 Dogchews

• Certificaat: *zie bijlage 1*

Toelichting bij het certificaat:

4.1.1 Algemeen*:*

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

4.1.2 Invuleisen certificaat:

- Onder het tabblad 'afgifte' dient de aanvrager bij 'af te drukken verklaringsteksten' aan te vinken welke dierlijke bijproducten in de hondenkluiven verwerkt zijn.

4.1.3 Toelichting:

Aanhef:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal byproducts and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Articles 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Annex XIII , Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII , Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the dogchews described above:
Het certificaat kan worden afgegeven voor dogchews van dierlijke grondstoffen, vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 1:
has been prepared exclusively with the following animal by-products:
either(2) carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;

and/or(2) *carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH / EU legislation:*
- *(i) carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*
- *(ii) heads of poultry;*
- *(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;*
- *(iv) pig bristles;*
- *(v) feathers;*

and/or(2) *blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH / EU legislation;*

and/or(2) *animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;*

and/or(2) *aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;*

and/or(2) *animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;*

and/or(2) *material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;*

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De niet relevante grondstoffen moeten worden doorgehaald. De niet van toepassing zijnde opties moeten worden doorgehaald. De aanvrager dient zelf in de aanvraag in e-CertNL onder het tabblad "documenten" bij "verklaringsteksten" de keuze te maken welke tekst getoond wordt.
Belanghebbende moet aantonen welke grondstoffen zijn gebruikt.
Voor producten vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan dit op basis van een grondstoffenlijst opgesteld door het productiebedrijf.
Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 2:
have been subjected

either(2) *in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates or from fish, to a treatment sufficient to destroy pathogenic organisms (including salmonella); and the dogchews are dry;*

and/or(2) *in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or from fish, to a heat treatment of at least 90 °C throughout their substance;*

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantoonbaar maken welke behandeling de te exporteren producten hebben ondergaan, de andere optie moet worden doorgehaald.
Voor de 1e optie geldt:
Voor dogchews van hoefdierhuiden of van vis die zijn vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan dit op basis van een verklaring van gelijke strekking opgesteld door het productiebedrijf. Voor dogchews vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.
Voor de 2e optie geldt:
Voor dogchews van andere grondstoffen die zijn vervaardigd in Nederland kan dit op basis van een bedrijfsverklaring aangaande het proces, in combinatie met periodieke verificatie. Voor dogchews van andere grondstoffen die zijn vervaardigd in een andere EU-lidstaat kan dit op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking. Voor dogchews vervaardigd in derde landen kan dit door het

overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 3:
were examined by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards(5):
Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van een laboratoriumuitslag voor de genoemde pathogenen, aangeleverd door de belanghebbende.
Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd: er moet per certificaataanvraag één product per productiebedrijf zijn onderzocht (vijf deelmonsters, waarbij Salmonella door het laboratorium als mengmonster mag worden onderzocht). Indien dus sprake is van meerdere productiebedrijven op hetzelfde certificaat, moet per productiebedrijf één product zijn onderzocht. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.
Voor producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat kan de verklaring worden verstrekt op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking, of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.
Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin verklaringen van gelijke strekking plus bijbehorend GGB of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.

Verklaring 4:
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor producten afkomstig van een bedrijf met een registratie of erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of een registratie op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 5:
were packed in new packaging;
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een bedrijfsverklaring van gelijke strekking, in lijn met EU- en nationale regelgeving.
Met betrekking tot e-CertNL: Bij invoeren van de aanvraag in e-CertNL moet het bedrijf aangeven dat het product is verpakt in nieuwe verpakkingen.

Verklaring 6:
the dogchews described above:
either(2) *is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;*
or(2) *is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:*
either(2) *bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;*
or(2)
(a) specified risk material as defined in Annex V Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH" No. 25/11 and 20/13) or point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;
(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case;
(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by

means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De niet relevante deelverklaringen moeten worden doorgehaald. Belanghebbende moet aantonen van welke grondstoffen de dogchews zijn gemaakt (diersoort en herkomst).
Voor producten vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan betreffende deelverklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking opgesteld door het productiebedrijf.
Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.
Voor producten vervaardigd in Nederland of andere EU-lidstaten geldt: de items a/b/c van de 2e deelverklaring kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.2 Petfood in blik

• Certificaat: *zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat:

4.2.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

4.2.2 Invuleisen certificaat:

- Onder het tabblad 'afgifte' dient de aanvrager bij 'af te drukken verklaringsteksten' aan te vinken welke dierlijke bijproducten in de canned petfood verwerkt zijn.

4.2.3 Toelichting:

Aanhef:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal byproducts and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 10 and 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:
Het certificaat kan worden afgegeven voor petfood in blik met dierlijke grondstoffen, vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 1:
has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 25 of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;

Deze verklaring kan worden afgegeven voor product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 2:

has been prepared exclusively with the following animal by-products:

either(3) *carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;*

and/or(3) *carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH / EU legislation:*

- *(i) carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*
- *(ii) heads of poultry;*
- *(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;*
- *(iv) pig bristles;*
- *(v) feathers;*

and/or(3) *animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Bosnia and Herzegovina, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*

and/or(3) *blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH / EU legislation;*

and/or(3) *animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;*

and/or(3) *products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;*

and/or(3) *petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;*

and/or(3) *blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;*

and/or(3) *aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;*

and/or(3) *animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;*

and/or(3) *the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:*

- *(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;*
- *(ii) the following originating from terrestrial animals:*
  - *- hatchery by-products;*
  - *- eggs;*

- egg by-products, including egg shells;
(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;
and/or(3) animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;
and/or(3) animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 10(a)3), 4) and 5)of Decision on animal byproducts and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH"
No. 19/11) or Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 a) to k) of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;
and/or(3) material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst, belanghebbende moet de herkomst van de grondstoffen en de aard van het cat. 3-materiaal aantonen. De niet van toepassing zijnde opties moeten worden doorgehaald.
De niet van toepassing zijnde opties moeten worden doorgehaald. De aanvrager dient zelf in de aanvraag in e-CertNL onder het tabblad "documenten" bij "verklaringsteksten" de keuze te maken welke tekst getoond wordt.
Belanghebbende moet aantonen welke grondstoffen zijn gebruikt. Voor producten vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan dit op basis van een grondstoffenlijst opgesteld door het productiebedrijf.
Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 3:
has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;
Deze verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven voor petfood in blik afkomstig van een productiebedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009.

Verklaring 4:
was either analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods, to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point IV.3;
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van een bombage-test van vijf blikjes / gesloten recipiënten uit de te exporteren partij met negatieve uitslag, aangeleverd door belanghebbende. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.
Voor producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat kan de verklaring worden verstrekt op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.
Voor producten vervaardig in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin verklaringen van gelijke strekking plus bijbehorend GGB of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.

Verklaring 5:
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor producten afkomstig van een bedrijf met een registratie of erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of een registratie op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 6:
the petfood described above:

either(3) *is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;*

or(3) *is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:*

either(3) *bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;*

or(3)
- *(a) specified risk material as defined in Annex V Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH" No. 25/11 and 20/13) or point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;*
- *(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case;*
- *(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC.*

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De niet relevante deelverklaringen moeten worden doorgehaald. Belanghebbende moet aantonen van welke grondstoffen het petfood is gemaakt (diersoort en herkomst). Deze verklaring is alleen van toepassing voor herkauwergrondstoffen verkregen van het slachtproces en niet voor andere herkauwergrondstoffen zoals zuivelgrondstoffen. Indien geen andere herkauwergrondstoffen dan afkomstig van zuivel zijn verwerkt, moet de hele verklaring worden doorgehaald.
Voor producten vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan betreffende deelverklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking opgesteld door het productiebedrijf. Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.
Voor producten vervaardigd in Nederland of andere EU-lidstaten geldt: de items a/b/c van de 2e deelverklaring kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.3 Verwerkt petfood anders dan in blik

- Certificaat: *zie bijlage 3*

4.3.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

4.3.2 **Invuleisen certificaat:**

- Onder het tabblad 'afgifte' dient de aanvrager bij 'af te drukken verklaringsteksten' aan te vinken welke dierlijke bijproducten in de canned petfood verwerkt zijn.

4.3.3 **Toelichting:**

Aanhef:
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 10 and 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:
Het certificaat kan worden afgegeven voor verwerkt petfood anders dan in blik met dierlijke grondstoffen, vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 1:
has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 25 of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;
Deze verklaring kan worden afgegeven voor product vervaardigd in een bedrijf in Nederland of andere EU-lidstaten met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of vervaardigd in een bedrijf in een derde land en via een zichtkeuring binnen de EU gebracht en verzonden vanaf een bedrijf met een registratie of een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 2:
has been prepared exclusively with the following animal by-products:

either[3] *carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;*

and/or[3] *carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH / EU legislation:*
- *(i) carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*
- *(ii) heads of poultry;*
- *(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;*
- *(iv) pig bristles;*
- *(v) feathers;*

and/or[3] *animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 2(d) of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;*

and/or[3] *blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse*

after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH / EU legislation;

and/or(3) *animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;*

and/or(3) *products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;*

and/or(3) *petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;*

and/or(3) *blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;*

and/or(3) *aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;*

and/or(3) *animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;*

and/or(3) *the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:*

(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) the following originating from terrestrial animals:

- *hatchery by-products;*
- *eggs*
- *egg by-products, including egg shells;*

(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;

and/or(3) *animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;*

and/or(3) *animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 10(a)3), 4) and 5)of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 a) to k) of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;*

and/or(3) *material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een grondstoffenlijst, belanghebbende moet de herkomst van de grondstoffen en de aard van het cat. 3-materiaal aantonen. De niet van toepassing zijnde opties kunnen worden doorgehaald; deze moeten aantoonbaar niet aanwezig zijn in het product.

De niet van toepassing zijnde opties moeten worden doorgehaald. De aanvrager dient zelf in de aanvraag in e-CertNL onder het tabblad “documenten” bij “verklaringsteksten” de keuze te maken welke tekst getoond wordt.

Voor producten vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan dit op basis van een grondstoffenlijst opgesteld door het productiebedrijf.

Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 3:

either[3] *was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;*

or[3] *was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:*

- *(a) in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;*
- *(b) in the case of milk and milk based products, were submitted to a process in accordance with Annex X, chapter II, section 4, part I of the Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Regulation (EU) No 142/2011;*
- *(c) in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;*
- *(d) in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:*
  - *(i) exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or*
  - *(ii) exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;*
- *(e) in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council;*
- *(f) in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by BiH / EU legislation being prohibited;*
- *(g) in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;*
- *(h) in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;*
- *(i) in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV Regulation (EU) No 142/2011;*

(j) in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) in or in Chapter III of Annex IV to regulation (EU) No 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter I of Annex X Regulation (EU) No 142/2011;

(k) in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0,15 % in weight;

(l) in the case of dicalcium phosphate produced by a process that:

(i) ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;

(ii) following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and

(iii) finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C ;

(m) in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures:

(i) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);

(ii) continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;

(iii) separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and

(iv) granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C ;

(n) in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4;

or[3] was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;

or[3] in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle. Belanghebbende moet aantonen dat het product de genoemde hittebehandeling(en) heeft ondergaan door middel van gegevens met betrekking tot het productieproces.
Er zijn vier opties mogelijk; bij optie 2 gelden verschillende procesparameters voor de verschillende soorten grondstoffen.

- Optie 1 is van toepassing in geval het product zelf 90 °C in de kern is verhit
- Optie 2 is van toepassing in geval het product niet 90 °C in de kern is verhit, maar de verschillende grondstoffen van dierlijke origine wel met een toegestane behandelmethode zijn verkregen bij optie 2 gelden verschillende procesparameters voor de verschillende soorten grondstoffen; alleen voor de gebruikte grondstoffen van dierlijke origine moet worden aangetoond dat de genoemde behandelmethode is toegepast. In het certificaat worden de deelverklaringen a t/m n niet doorgehaald, noch de mogelijkheden bij de verschillende deelverklaringen.
- Optie 3 is van toepassing in geval het product is behandeld met een door de autoriteit goedgekeurde andere methode, zoals bijvoorbeeld drogen of fermentatie

- Optie 4 is van toepassing voor aquatische of terrestrische ongewervelden in geval deze zijn behandeld met een door de autoriteit goedgekeurde methode.

Voor zuivelgrondstoffen, en daarmee producten met zuivelgrondstoffen is bepaald dat deze alleen afkomstig mogen zijn uit de EU.
Het is niet mogelijk om op één certificaat producten waarbij verschillende opties van toepassing zijn te exporteren.

Voor een product vervaardigd in een productiebedrijf in Nederland kan de behandelmethode worden onderbouwd op basis van een bedrijfsverklaring met betrekking tot het productieproces afkomstig van de producent van het product, hetgeen periodiek wordt geverifieerd.

Voor een product vervaardigd in een andere EU-lidstaat moet de behandelmethode als volgt worden onderbouwd:

- Wanneer gekozen wordt voor optie 1 of 2 kan dit op basis van een bedrijfsverklaring van gelijke strekking opgesteld door de producent.
- Wanneer gekozen wordt voor optie 3 of 4 moet dit op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking opgesteld door de bevoegde autoriteit. Dit kan zijn in de vorm van een certificaat bij iedere ontvangen zending, dan wel een 'long term declaration' (maximaal twaalf maanden oud).

Voor een product vervaardigd in een derde land moet de behandelmethode worden onderbouwd door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 4:
was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards(4):
Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van laboratoriumuitslagen van vijf deelmonsters voor de genoemde pathogenen, aangeleverd door de belanghebbende. Dit mag als volgt worden geïnterpreteerd; er moet per certificaataanvraag één product per productiebedrijf zijn onderzocht (vijf deelmonsters, waarbij Salmonella door het laboratorium als mengmonster mag worden onderzocht). Indien er dus sprake is van meerdere productiebedrijven op hetzelfde certificaat moet per productiebedrijf één product zijn onderzocht. Uit de laboratoriumuitslag moet middels een partij- of batchnummer blijken dat de uitslag gerelateerd is aan de te exporteren partij.
Voor producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat kan de verklaring worden verstrekt op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.
Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin verklaringen van gelijke strekking plus bijbehorend GGB of door het overleggen van uitslagen van microbiologisch onderzoek op basis van partijbemonstering in het Nederlandse opslagbedrijf.

Verklaring 5:
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor producten afkomstig van een bedrijf met een registratie of erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 1069/2009 of een registratie op basis van Verordening (EG) nr. 183/2005.

Verklaring 6:
was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";
Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat de goederen zijn verpakt in nieuw verpakkingsmateriaal. Dit kan door het overleggen van een verklaring van gelijke strekking. Voor bulkgoederen moet belanghebbende bovendien aantonen dat de verpakkingen zijn

voorzien van een label met aanduiding: destined for feeding to pets only en "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION".

Verklaring 7:

either[3] is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;
or[3] is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:
- *either[3] bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;*
- *or[3]*
  - *(a) specified risk material as defined in Annex V Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH" No. 25/11 and 20/13) or point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;*
  - *(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official Gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case;*
  - *(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;*

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De niet relevante deelverklaringen moeten worden doorgehaald. Belanghebbende moet aantonen van welke grondstoffen het petfood is gemaakt (diersoort en herkomst). Deze verklaring is alleen van toepassing voor herkauwergrondstoffen verkregen van het slachtproces en niet voor andere herkauwergrondstoffen zoals zuivelgrondstoffen. Indien geen andere herkauwergrondstoffen dan afkomstig van zuivel zijn verwerkt, moet de hele verklaring worden doorgehaald.
Voor producten vervaardigd in Nederland en andere EU-lidstaten kan betreffende deelverklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van gelijke strekking opgesteld door het productiebedrijf. Voor producten vervaardigd in derde landen kan dit door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.
N.B.: Voor producten vervaardigd in Nederland / EU geldt: de items a/b/c van de 2e deelverklaring zijn altijd te verklaren, omdat bij productie in de EU hieraan wordt voldaan.

5 Bevoegdheden en verantwoordelijkheden

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat dogchews

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ ŽVAKALICA U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF DOGCHEWS INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA

I. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Proizvod / Product	Vrsta / Species	Podrijetlo / Country of Origin	Broj odobrenja / Approval number

Br. proizvoda / Product no.	Pozicija po HS-u(1) / HS-heading(1)	Opis po HS-u (HS-4) / HS-description (HS-4)

Broj šarže / Batch no.	Pakiranje / Packaging	Neto težina / Nett weight

Obilježavanja / Marks :
Broj spremnika / Container number :
Broj plombe / Seal number :

II. PODRIJETLO PROIZVODA / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Broj odobrenja / Approval number	Ime i adresa / Name and address

Ime i adresa Pošiljatelj / Name and address of exporter :
Procijenjeni datum isprouke / Date of shipment on or about :
Mjesto utovara / Place of loading :
Mjesto slanja / Dispatched from :

III. ODREDIŠTE PROIZVODA / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prijevozno sredstvo / Means of conveyance :
Identifikacija prevoznog sredstava/ Identification of the means of conveyance :
Zemlja tranzita /Transit country :
Mjesto ulaska / Point of entry :
Mjesto odredišta / Place of destination :
Ime i adresa primatelj / Name and address consignee :

IV. ZDRAVSTVENA POTVRDA / HEALTH ATTESTATION

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Odluku o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) a posebno njezin članak 12. ili Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno njezin članak 10., i Pravilnik o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12), a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., ili Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., te za gore opisane žvakalice potvrđujem sljedeće:/
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Articles 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in

particular Annex XIII , Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII , Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the dogchews described above:

1. pripremljena je isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog podrijetla:/
has been prepared exclusively with the following animal by-products:

bilo(2) / either(2) trupova i dijelova trupova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova trupova ubijenih životinja, a koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU, ali nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga; /
carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;

i/ili(2) / and/or(2) trupova i sljedećih dijelova koji potječu od životinja koje su zaklane u klaonici i na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene su prikladnima za klanje za prehranu ljudi, ili trupova i sljedećih dijelova divljači ubijene za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU: /
carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH / EU legislation:

(i) trupova ili dijelova životinja koji su ocijenjeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU, ali koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

(ii) glava peradi; / heads of poultry;

(iii) koža, uključujući obreske i slične otpatke, rogova, papaka i kopita, uključujući članke prstiju, karpalne i metakarpalne kosti, kosti tarzusa i metatarzusa, životinja koje nisu preživači; /
hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;

(iv) svinjskih čekinja; / pig bristles;

(v) Perja; / feathers;

i/ili(2) / and/or(2) krvi životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem krvi mogu prenijeti na ljude ili životinje, dobivene od životinja, a koje su zaklane u klaonici nakon što su na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene prikladnima za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH/ EU; /
blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH / EU legislation;

i/ili(2) / and/or(2) nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora od prerade mlijeka; /
animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;

i/ili(2) / and/or(2) akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisavaca, koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;

i/ili(2) / and/or(2) nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih životinja, koji potječu iz objekata ili pogona koji proizvode proizvode za prehranu ljudi; /
animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;

i/ili[2] / and/or[2] materijala od životinja na kojima su upotrijebljene određene tvari koje su zabranjene u skladu s Odlukom o zabrani primjene na životinjama određenih beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH", 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dopušten u skladu s člankom 36. stav (1) točkom a.) podtačkom 2. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili člankom 35. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

2. podvrgnute su: / have been subjected:
   - bilo[2] / either[2] (a) u slučaju žvakalica za pse proizvedenih od koža kopitara i papkara ili od ribe, obradi koja je dostatna kako bi se uništili patogeni organizmi (uključujući salmonelu); te su žvakalice za pse suhe; /
     in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates or from fish, to a treatment sufficient to destroy pathogenic organisms (including salmonella); and the dogchews are dry;
   - ili[2] / or[2] (b) u slučaju žvakalica za pse proizvedenih od nusproizvoda životinjskog podrijetla različitih od koža kopitara i papkara ili ribe, toplinskoj obradi na temperaturi od barem 90 °C jednoliko u čitavome proizvodu; /
     in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or from fish, to a heat treatment of at least 90°C throughout their substance;
3. Ispitani su nasumičnim uzorkovanjem barem pet uzoraka iz svake prerađene šarže, koji su uzeti tijekom ili nakon skladištenja u pogonu za preradu i ispunjavaju sljedeće standarde[3]: /
   were examined by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards[3] :
   Salmonella: odsutnost u / absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
   Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u/in 1 g;
4. provedene su sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija proizvoda patogenim organizmima nakon obrade; /
   has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
5. zapakirane su u novu ambalažu; / were packed in new packaging;
6. prethodno opisane žvakalice za pse: / the dogchews described above:
   - bilo[2] / either[2] dobivena je od preživača koji nisu goveda, ovce ili koze; /
     is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;
   - ili[2] / or[2] dobivena je od goveda, ovaca ili koza i ne sadržava sljedeće sastojke niti je dobivena od njih; /
     is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:
   - bilo[2] / either[2] materijali od goveda, ovaca i koza, osim onih koji su dobiveni od životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a; /
     bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;
   - ili[2] / or[2] (a) specificirani rizični materijal kako je definiran u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih

spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH", br.25/11 i 20/13) ili točki 1. Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća;/
specified risk material as defined in Annex V Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH" No. 25/11 and 20/13) or point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;

(b) strojno otkošteno meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza, osim ako su predmetne životinje rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom Komisije 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a i u kojoj nije bilo domaćih slučajeva GSE-a; /
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case;

(c) nusproizvod životinjskog podrijetla ili od njega dobiveni proizvod koji su dobiveni od goveda, ovaca ili koza koji su usmrćeni, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, osim životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a. / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC.

Napomene/ Notes

(1) Moguće je upotrijebiti i oznake za robu 2309 i 4101; /
Alternatively, commodity codes 2309 and 4101 may be chosen;

(2) Nepotrebno precrtati. / Delete as appropriate.

(3) Gdje:/ Where:
n = broj jedinica koje sačinjavaju uzorak; /
n = number of samples to be tested;
m = granična vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra zadovoljavajućim ako broj bakterija u svim uzorcima ne prelazi vrijednost m; /
m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;
M = najviša dopuštena vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra nezadovoljavajućim ako je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili veći; i /
M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and
c = broj jedinica uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, kada se uzorak još uvijek smatra prihvatljivim ako je broj bakterija u drugim jedinicama uzorka jednak ili manji od m./
c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

- Potpis i pečat moraju biti drukčije boje od boje tiska. /

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

- Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u BiH: ovaj certifikat služi samo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcijske postaje./
  Note for the person responsible for the consignment in BiH: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Bijlage 2: petfood in blik

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA KONZERVIRANU HRANU ZA KUĆNE LJUBIMCE, ZA OTPREMU U/PROVOZ KROZ EUROPSKU UNIJU I HERCEGOVINU /
HEALTH CERTIFICATE FOR CANNED PETFOOD INTENDED FOR DISPATCH TO BOSNIA AND HERZEGOVINA

I. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Proizvod / Product	Vrsta(1) / Species(1)	Podrijetlo / Country of Origin	Broj odobrenja / Approval number

Br. proizvoda / Product no.	Pozicija po HS-u(2) / HS-heading (2)	Opis po HS-u (HS-4) / HS-description (HS-4)

Broj šarže / Batch no.	Pakiranje / Packaging	Neto težina / Nett weight

Obilježavanja / Marks :
Broj spremnika / Container number :
Broj plombe / Seal number :

II. PODRIJETLO PROIZVODA / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Broj odobrenja / Approval number	Ime i adresa / Name and address

Ime i adresa Pošiljatelj / Name and address of exporter :
Procijenjeni datum isprouke / Date of shipment on or about :
Mjesto utovara / Place of loading :
Mjesto slanja / Dispatched from :

III. ODREDIŠTE PROIZVODA / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prijevozno sredstvo /Means of conveyance :
Identifikacija prevoznog sredstava/ Identification of the means of conveyance :
Zemlja tranzita / Transit country :
Mjesto ulaska / Point of entry :
Mjesto odredišta / Place of destination :
Ime i adresa primatelj / Name and address consignee :

IV. ZDRAVSTVENA POTVRDA / HEALTH ATTESTATION

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Odluku o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) a posebno njezine članke 10 i 12. ili Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno njezine članke 8. i 10, i Pravilnik o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12), a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., ili Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., te za gore opisanu hranu za kućne ljubimce potvrđujem sljedeće: /
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 10 and 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and

Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:

1. pripremljena je i uskladištena u pogonu koji je odobrilo i koji nadzire nadležno tijelo u skladu s člankom 25. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili člankom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
   has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 25 of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; /
2. pripremljena je isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog podrijetla:/has been prepared exclusively with the following animal by-products:

   bilo[3] / either[3] - trupova i dijelova trupova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova trupova ubijenih životinja, a koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU, ali nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga; /
   - carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;

   i/ili[3] / and/or[3] trupova i sljedećih dijelova koji potječu od životinja koje su zaklane u klaonici i na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene su prikladnima za klanje za prehranu ljudi, ili trupova i sljedećih dijelova divljači ubijene za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU: /
   carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH / EU legislation:

   (i) trupova ili dijelova životinja koji su ocijenjeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU, ali koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
   carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

   (ii) glava peradi; / heads of poultry;

   (iii) koža, uključujući obreske i slične otpatke, rogova, papaka i kopita, uključujući članke prstiju, karpalne i metakarpalne kosti, kosti tarzusa i metatarzusa, životinja koje nisu preživači; /
   hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;

   (iv) svinjskih čekinja; / pig bristles;

   (v) perja; / feathers;

   i/ili[3] / and/or[3] nusproizvodi životinjskog porijekla od peradi i glodara zaklani na farmi namijenjeni direktnom snabdijevanju krajnjeg potrošača, od strane proizvođača, malim količinama mesa peradi, zečeva, kunića i drugih glodara zaklanih na farmama ili lokalnim maloprodajnim objektima kako je navedeno u članu 2. podtačka (d) Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" broj 103/12) ili članu 1(3)d Uredbe (EZ) broj 853/2004, koji nisu pokazivali znakove bolesti prenosive na ljude; /
   animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent

veterinary legislation in Bosnia and Herzegovina, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

i/ili[3] / and/or[3] krvi životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem krvi mogu prenijeti na ljude ili životinje, dobivene od životinja, a koje su zaklane u klaonici nakon što su na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene prikladnima za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU; /
blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH / EU legislation;

i/ili[3] / and/or[3] nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora od prerade mlijeka; /
animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;

i/ili[3] / and/or[3] - proizvoda životinjskog podrijetla ili hrane koja sadrži proizvode životinjskog podrijetla, koji više nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga ili zbog poteškoća tijekom proizvodnje ili greške na ambalaži, ili zbog prisutnosti drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik za javno zdravlje ili zdravlje životinja; /
products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;

i/ili[3] / and/or[3] hrane za kućne ljubimce i hrane za životinje životinjskog podrijetla, ili hrane za životinje koja sadrži nusproizvode životinjskog podrijetla ili od njih dobivene proizvode, koja više nije namijenjena za hranidbu životinja iz komercijalnih razloga ili zbog poteškoća tijekom proizvodnje ili greške na ambalaži, ili zbog prisutnosti drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik za javno zdravlje ili zdravlje životinja; /
petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;

i/ili[3] / and/or[3] krvi, placente, vune, perja, dlake, rogova, obreska papaka i kopita i sirovoga mlijeka koji potječu od živih životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem tih proizvoda mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;

i/ili[3] / and/or[3] akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisavaca, koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;

i/ili[3] / and/or[3] nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih životinja, koji potječu iz objekata ili pogona koji proizvode proizvode za prehranu ljudi; /
animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;

i/ili[3] / and/or[3] sljedećeg materijala dobivenog od životinja koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem toga materijala na ljude ili životinje: /
the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) ljuštura školjkaša s mekim tkivom ili mesom; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) sljedećeg materijala dobivenog od kopnenih životinja: / the following originating from terrestrial animals:
- nusproizvoda iz valionica, / hatchery by-products;
- jaja; / eggs;
- nusproizvoda jaja, uključujući ljuske; / egg by-products, including egg shells;

(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga; / day-old chicks killed for commercial reasons;

i/ili(3) / and/or(3) nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih ili kopnenih beskralježnjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje; /
animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;

i/ili(3) / and/or(3) životinja i njihovih dijelova iz Reda Rodentia i Lagomorpha, osim materijala Kategorije 1 kao što je navedeno u članu 10. tačka a) alineja 3), 4) i 5) Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili članu 8(a)(iii), (iv) i (v) Uredbe (EZ) broj 1069/2009, i materijala Kategorije 2 kao što je navedeno u članu 11. tač. od a) do k) Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili članu 9(a) do (g) Uredbe (EZ) broj 1069/2009; / animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 10(a)3), 4) and 5)of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 a) to k) of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;

i/ili(3) / and/or(3) materijala od životinja na kojima su upotrijebljene određene tvari koje su zabranjene u skladu s Odlukom o zabrani primjene na životinjama određenih beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH", 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dopušten u skladu s člankom 36. stav (1) točkom a.) podtačkom 2. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili člankom 35. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

3. podvrgnuta je toplinskoj obradi do najmanje vrijednosti Fc 3 u hermetički zatvorenim posudama; /
has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;
4. analizirana je nasumičnim uzorkovanjem barem pet uzoraka iz svake prerađene šarže uporabom laboratorijskih dijagnostičkih metoda kako bi se osigurala odgovarajuća toplinska obrada čitave pošiljke kako je predviđena u točki IV.3; /
was either analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods, to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point IV.3;
5. provedene su sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija proizvoda patogenim organizmima nakon obrade; /
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
6. prethodno opisana hrana za kućne ljubimce: / the petfood described above:

bilo(3) / either(3) dobivena je od preživača koji nisu goveda, ovce ili koze**;** /
is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;

ili[3] / or[3] dobivena je od goveda, ovaca ili koza i ne sadržava sljedeće sastojke niti je dobivena od njih: /
is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

bilo[3] / either[3] materijali od goveda, ovaca i koza, osim onih koji su dobiveni od životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a; /
bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;

ili / or[3]

(a) specificirani rizični materijal kako je definiran u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH", br.25/11 i 20/13) ili točki 1. Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća; / specified risk material as defined in Annex V Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH" No. 25/11 and 20/13) or point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;

(b) strojno otkošteno meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza, osim ako su predmetne životinje rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom Komisije 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a i u kojoj nije bilo domaćih slučajeva GSE-a; / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case;

(c) nusproizvod životinjskog podrijetla ili od njega dobiveni proizvod koji su dobiveni od goveda, ovaca ili koza koji su usmrćeni, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, osim životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a. /
animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC.

Napomene / Notes

(1) Vrsta: odabrati između sljedećeg: Aves (ptice), Ruminants (preživači), Mammalia (sisavci) koji nisu preživači, Pesca (riba), Mollusca (mekušci), Crustacea (rakovi), Invertebrates (beskralješnjaci). / Species: select from the following: Aves, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.

(2) Upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 23.09. / Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 23.09.

(3) Nepotrebno precrtati. / Delete as appropriate.

- Potpis i pečat moraju biti drukčije boje od boje tiska. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/
- Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u BiH: ovaj certifikat služi samo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcijske postaje. / Note for the person responsible for the consignment in the BiH: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Bijlage 3: petfood anders dan in blik

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ PRERAĐENE HRANE ZA KUĆNE LJUBIMCE, OSIM KONZERVIRANE HRANE ZA KUĆNE LJUBIMCE U BOSNU I HERCEGOVINU /
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF PROCESSED PETFOOD OTHER THAN CANNED PETFOOD INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA

I. IDENTIFIKACIJA PROIZVODA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Proizvod / Product	Vrsta(1) / Species(1)	Podrijetlo / Country of Origin	Broj odobrenja / Approval number

Br. proizvoda / Product no.	Pozicija po HS-u (2) / HS-heading (2)	Opis po HS-u (HS-4) / HS-description (HS-4)

Broj šarže / Batch no.	Pakiranje / Packaging	Neto težina / Nett weight

Obilježavanja / Marks :
Broj spremnika / Container number :
Broj plombe / Seal number :

II. PODRIJETLO PROIZVODA / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Br. proizvoda / Product no.	Broj odobrenja / Approval number	Ime i adresa / Name and address

Ime i adresa Pošiljatelj / Name and address of exporter :
Procijenjeni datum isprouke / Date of shipment on or about :
Mjesto utovara / Place of loading :
Mjesto slanja / Dispatched from :

III. ODREDIŠTE PROIZVODA / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prijevozno sredstvo / Means of conveyance :
Identifikacija prevoznog sredstava/ Identification of the means of conveyance :
Zemlja tranzita / Transit country :
Mjesto ulaska / Point of entry :
Mjesto odredišta / Place of destination :
Ime i adresa primatelj / Name and address consignee :

IV. ZDRAVSTVENA POTVRDA / HEALTH ATTESTATION

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Odluku o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) a posebno njezine članke 10 i 12. ili Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno njezine članke 8. i 10., i Pravilnik o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12), a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., ili Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, a posebno njezin Prilog XIII. poglavlje II. i Prilog XIV. poglavlje II., te za gore opisanu hranu za kućne ljubimce potvrđujem sljedeće: /
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 10 and 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-

products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto and certify that the petfood described above:

1. pripremljena je i uskladištena u pogonu koji je odobrilo i koji nadzire nadležno tijelo u skladu s člankom 25. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili člankom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
   has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 25 of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;
2. pripremljena je isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog podrijetla: /
   has been prepared exclusively with the following animal by-products:

   bilo(3) / either(3) trupova i dijelova trupova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova trupova ubijenih životinja, a koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU, ali nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga; /
   carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;

   i/ili(3) / and/or(3) trupova i sljedećih dijelova koji potječu od životinja koje su zaklane u klaonici i na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene su prikladnima za klanje za prehranu ljudi, ili trupova i sljedećih dijelova divljači ubijene za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU: /
   carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH / EU legislation:
   - (i) trupova ili dijelova životinja koji su ocijenjeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU, ali koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
     carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH / EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;
   - (ii) glava peradi; / heads of poultry;
   - (iii) koža, uključujući obreske i slične otpatke, rogova, papaka i kopita, uključujući članke prstiju, karpalne i metakarpalne kosti, kosti tarzusa i metatarzusa, životinja koje nisu preživači; /
     hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;
   - (iv) svinjskih čekinja / pig bristles;
   - (v) perja / feathers;

   i/ili(3) / and/or(3) nusproizvodi životinjskog porijekla od peradi i glodara zaklani na farmi namijenjeni direktnom snabdijevanju krajnjeg potrošača, od strane proizvođača, malim količinama mesa peradi, zečeva, kunića i drugih glodara zaklanih na farmama ili lokalnim maloprodajnim objektima kako je navedeno u članu 2. podtačka (d) Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" broj 103/12) ili članu 1(3)d Uredbe (EZ) broj 853/2004, koji nisu pokazivali znakove bolesti prenosive na ljude; /
   animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 2(d) of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

   i/ili(3) / and/or(3) krvi životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem krvi mogu prenijeti na ljude ili životinje, dobivene od životinja, a koje su zaklane u klaonici nakon što su na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene prikladnima za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / EU; /
   blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH / EU legislation;

i/ili[3] / and/or[3] nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora od prerade mlijeka; /
animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;

i/ili[3] / and/or[3] proizvoda životinjskog podrijetla ili hrane koja sadrži proizvode životinjskog podrijetla, koji više nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga ili zbog poteškoća tijekom proizvodnje ili greške na ambalaži, ili zbog prisutnosti drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik za javno zdravlje ili zdravlje životinja; /
products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;

i/ili[3] / and/or[3] hrane za kućne ljubimce i hrane za životinje životinjskog podrijetla, ili hrane za životinje koja sadrži nusproizvode životinjskog podrijetla ili od njih dobivene proizvode, koja više nije namijenjena za hranidbu životinja iz komercijalnih razloga ili zbog poteškoća tijekom proizvodnje ili greške na ambalaži, ili zbog prisutnosti drugih nedostataka koji ne predstavljaju rizik za javno zdravlje ili zdravlje životinja; /
petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;

i/ili[3] / and/or[3] krvi, placente, vune, perja, dlake, rogova, obreska papaka i kopita i sirovoga mlijeka koji potječu od živih životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem tih proizvoda mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;

i/ili[3] / and/or[3] akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisavaca, koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje; /
aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;

i/ili[3] / and/or[3] nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih životinja, koji potječu iz objekata ili pogona koji proizvode proizvode za prehranu ljudi; /
animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;

i/ili[3] / and/or[3] sljedećeg materijala dobivenog od životinja koje nisu pokazivale ikoje znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem toga materijala na ljude ili životinje: /
the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) ljuštura školjkaša s mekim tkivom ili mesom; /
shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) sljedećeg materijala dobivenog od kopnenih životinja: /
the following originating from terrestrial animals:
- nusproizvoda iz valionica, / hatchery by-products,
- jaja, / eggs,
- nusproizvoda jaja, uključujući ljuske; / egg by-products, including egg shells;

(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga; /
day-old chicks killed for commercial reasons;

i/ili[3] / and/or[3] nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih ili kopnenih beskralježnjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje; /
animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;

i/ili[3] / and/or[3] životinja i njihovih dijelova iz Reda Rodentia i Lagomorpha, osim materijala Kategorije 1 kao što je navedeno u članu 10. tačka a) alineja 3), 4) i 5) Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“broj 19/11) ili članu 8(a)(iii), (iv) i (v) Uredbe (EZ) broj 1069/2009, i materijala Kategorije 2 kao što je navedeno u članu 11. tač. od a) do k) Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu

namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili članu 9(a) do (g) Uredbe (EZ) broj 1069/2009; /
animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 10(a)3), 4) and 5)of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 11 a) to k) of Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;

i/ili[3] / and/or[3] materijala od životinja na kojima su upotrijebljene određene tvari koje su zabranjene u skladu s Odlukom o zabrani primjene na životinjama određenih beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja („Sl. glasnik BiH", 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dopušten u skladu s člankom 36. stav (1) točkom a.) podtačkom 2. Odluke o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 19/11) ili člankom 35. točkom (a) podtočkom ii. Uredbe (EZ) br. 1069/2009; /
material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette ", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;

3. bilo[3] / either[3] podvrgnuta je toplinskoj obradi na temperaturi od barem 90 °C jednoliko u čitavome proizvodu; /
was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;

ili[3]/ or[3] u pogledu sastojaka životinjskog porijekla, proizvedena je isključivo od proizvoda koji: /
was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:

(a) u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla ili od njih dobivenih proizvoda od mesa ili mesnih proizvoda, podvrgnuti su toplinskoj obradi na temperaturi od barem 90 °C jednoliko u čitavome proizvodu; /
in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;

(b) u slučaju mlijeka i proizvoda na bazi mlijeka, /
in the case of milk and milk based products,
podvrgnuti su postupku u skladu s Dodatkom X,poglavlje II, odjeljak 4., dio I Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12)ili Uredbe (EU) br. 142/2011; / were submitted to a process in accordance with Annex X, chapter II, section 4, part I of the Rulebook on establishing animal health conditions for storage,use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Regulation (EU) No 142/2011;

(c) u slučaju želatine, ista je proizvedena postupkom kojime se osigurava obrada neprerađenog materijala kategorije 3 kiselinom ili lužinom, nakon čega slijedi jedno ili više ispiranja s naknadnom prilagodbom pH vrijednosti i naknadnom, prema potrebi ponovljenom, ekstrakcijom zagrijavanjem, nakon čega slijede pročišćavanje filtriranjem i sterilizacija; /
in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;

(d) u slučaju hidroliziranih bjelančevina, iste su proizvedene postupkom koji uključuje odgovarajuće mjere za smanjenje kontaminacije sirovina kategorije 3 na najmanju moguću mjeru i, u slučaju hidroliziranih bjelančevina dobivenih u cijelosti ili djelomično od koža preživača, proizvedene su u pogonu za preradu u kojemu se proizvode isključivo hidrolizirane bjelančevine samo uporabom materijala s molekularnom masom manjom od 10 000 Daltona, i to postupkom koji uključuje pripremu sirovina kategorije 3 salamurenjem, obradom vapnom i intenzivnim pranjem, nakon čega se: /
in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:
  (i) materijal izlaže pH vrijednosti većoj od 11 u trajanju od više od tri sata pri temperaturi višoj od 80 °C, a potom toplinskoj obradi na temperaturi višoj od 140 °C u trajanju od 30 minuta pri tlaku većem od 3,6 bara; ili / exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or
  (ii) materijal izlaže pH vrijednosti od 1 do 2, te potom pH vrijednosti većoj od 11, a nakon toga toplinskoj obradi na temperaturi od 140 °C u trajanju od 30 minuta pri tlaku od 3 bara; /
  exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;

(e) u slučaju proizvoda od jaja, podvrgnuti su bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011, ili su obrađeni u skladu s poglavljem II. odjeljka X. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" broj 103/12) ili poglavljem II. odjeljka X. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća; /
in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council;

(f) u slučaju kolagena, isti je obrađen na način kojime se osigurava da se neprerađeni materijal kategorije 3 podvrgne postupku koji uključuje pranje, prilagodbu pH vrijednosti pomoću kiseline ili lužine, nakon čega slijedi jedno ili više ispiranja, filtriranje i ekstruzija, pri čemu je zabranjena uporaba konzervansa, osim onih dopuštenih zakonodavstvom BiH / EU; /
in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by BiH / EU legislation being prohibited;

(g) u slučaju proizvoda od krvi, isti su proizvedeni uporabom bilo koje od metoda prerade 1 do 5 ili metodom prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje,

korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV.Uredbe (EU) br. 142/2011; /
in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;

(h) u slučaju prerađenih životinjskih bjelačevina sisavaca, iste su podvrgnute bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7; u slučaju svinjske krvi, podvrgnuti su bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7 pod uvjetom da je u slučaju metode prerade 7 čitav materijal ravnomjerno toplinski obrađen na temperaturi od najmanje 80 °C; /
in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;

(i) u slučaju prerađenih životinjskih bjelančevina koje nisu dobivene od sisavaca, osim ribljega brašna, iste su podvrgnute bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7, kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011; /
in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter III of Annex IV Regulation (EU) No 142/2011;

(j) u slučaju ribljeg brašna, podvrgnuto je jednoj od metoda prerade od 1 do 7 kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilniku o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12) ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbi (EU) br. 142/2011 ili drugoj metodi i parametrima kojima se osigurava sukladnost proizvoda s mikrobiološkim standardima za dobivene proizvode iz iz poglavlja I. Priloga X. Pravilniku o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH"broj 30/12) ili poglavlja I. Priloga X. Uredbi (EU) br. 142/2011; /
in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) in or in Chapter III of Annex IV to regulation (EU) No 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in

Chapter I of Annex X to Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) or Chapter I of Annex X Regulation (EU) No 142/2011;

(k) u slučaju topljenih masti, uključujući riblje ulje, iste su podvrgnute bilo kojoj od metoda prerade 1 do 5 ili metodi prerade 7 (i metodi 6 u slučaju ribljeg ulja), kako su utvrđene u poglavlju III. Priloga IV. Pravilnika o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i slijedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH" broj 30/12), ili poglavlju III. Priloga IV. Uredbe (EU) br. 142/2011 ili su proizvedeni u skladu s poglavljem II. odjeljka XII. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; topljene masti dobivene od preživača moraju biti pročišćene tako da najveća razina ukupnih preostalih netopivih nečistoća ne premašuje 0,15 % mase; / in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0,15 % in weight;

(l) u slučaju dikacij fosfata, isti je proizveden postupkom kojime se: / in the case of dicalcium phosphate produced by a process that:

(i) osigurava da se sav koštani materijal kategorije 3 potpuno zdrobi i odmasti vrućom vodom, te obradi razrijeđenom klorovodičnom kiselinom (pri najmanjoj koncentraciji od 4 % i pH vrijednosti manjoj od 1,5) u trajanju od barem dva dana; / ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;

(ii) potom se nakon postupka opisanog u podtočki i. dobivena fosforna otopina obrađuje vapnom, čime nastaje talog dikalcij fosfata pri pH vrijednosti od 4 do 7; I / following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and

(iii) na kraju se talog dikalcijevog fosfata suši zrakom pri ulaznoj temperaturi između 65 i 325 °C i izlaznoj temperaturi između 30 i 65 °C; / finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C ;

(m) u slučaju trikalcij fosfata, isti je proizveden postupkom kojime se osigurava: / in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures:

(i) da se sav koštani materijal kategorije 3 potpuno zdrobi i odmasti vrućom vodom u obrnutom toku (komadići kosti moraju biti manji od 14 mm); / that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);

(ii) neprekidno kuhanje na pari na temperaturi od 145 °C pri tlaku od 4 bara tijekom 30 minuta; / continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;

(iii) odvajanje proteinskog bujona od hidroksiapatita (tricalcij fosfata) centrifugiranjem; i; / separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and

(iv) granuliranje trikalcij fosfata nakon sušenja u fluidiziranom sloju sa zrakom na temperaturi od 200 °C; /

granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C ;

(n) u slučaju poboljšivača okusa, iste su proizvedene u skladu s metodom obrade i parametrima kojima se osigurava sukladnost proizvoda s mikrobiološkim standardima iz točke II.4; /
in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4;

ili[3] / or[3] podvrgnuta je postupku kao što su sušenje ili fermentacija, koji je odobrilo nadležno tijelo; /
was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;

ili[3] / or[3] u slučaju akvatičnih i kopnenih beskralježnjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje, podvrgnuta je postupku koji je odobrilo nadležno tijelo i kojime se osigurava da hrana za kućne ljubimce ne predstavlja ikoji neprihvatljivi rizik za javno zdravlje i zdravlje životinja; /
in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;

4. analizirana je nasumičnim uzorkovanjem barem pet uzoraka iz svake prerađene šarže, koji su uzeti tijekom ili nakon skladištenja u pogonu za preradu i ispunjavaju sljedeće standarde[4]: /
was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards[4]:
Salmonella: odsutnost u / absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u/in 1 g;
5. provedene su sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija proizvoda patogenim organizmima nakon obrade; /
has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;
6. zapakirana je u novu ambalažu koja je, ako se hrana za kućne ljubimce ne otprema u pakiranjima za izravnu prodaju na kojima je jasno navedeno da je sadržaj namijenjen isključivo za hranidbu kućnih ljubimaca, označena etiketama s natpisom: „NIJE ZA PREHRANU LJUDI”; /
was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";
7. prethodno opisana hrana za kućne ljubimce: / the petfood described above:

bilo[3] / either[3] dobivena je od preživača koji nisu goveda, ovce ili koze; /
is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;

ili[3] / or[3] dobivena je od goveda, ovaca ili koza i ne sadržava sljedeće sastojke niti je dobivena od njih: /
is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

bilo[3] / either[3] materijali od goveda, ovaca i koza, osim onih koji su dobiveni od životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a; /
bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC;

ili[3] / or[3] (a) specificirani rizični materijal kako je definiran u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH", br.25/11 i 20/13) ili točki 1. Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća; /
specified risk material as defined in Annex V Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH" No. 25/11 and 20/13) or point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;

(b) strojno otkošteno meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza, osim ako su predmetne životinje rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom Komisije 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a i u kojoj nije bilo domaćih slučajeva GSE-a; / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official Gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case;

(c) nusproizvod životinjskog podrijetla ili od njega dobiveni proizvod koji su dobiveni od goveda, ovaca ili koza koji su usmrćeni, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, osim životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s s Pravilniku o status država ili regija u odnosu na bovinu spongioformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH", br. 80/10, 55/12 i 86/12) ili Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a. /
animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Rulebook establishing the BSE status of countries or regions thereof according to their BSE risk status ("Official gazette BiH" No. 80/10, 55/12 and 86/12) or Decision 2007/453/EC.

Napomene/ Notes

(1) Vrsta: odabrati između sljedećeg: Aves (ptice), Ruminants (preživači), Mammalia (sisavci) koji nisu preživači, Pesca (riba), Mollusca (mekušci), Crustacea (rakovi), Invertebrates (beskralješnjaci). /
Species: select from the following: Aves, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.

(2) Upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 ili 35.02./
Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 04.08, 05.04, 05.05, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09 or 35.02.

(3) Nepotrebno precrtati. / Delete as appropriate.

(4) Gdje: / Where:
n = broj jedinica koje sačinjavaju uzorak; /
n = number of samples to be tested;
m = granična vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra zadovoljavajućim ako broj bakterija u svim uzorcima ne prelazi vrijednost m; /
m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;
M = najviša dopuštena vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra nezadovoljavajućim ako je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili veći; i /
M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and
c = broj jedinica uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, kada se uzorak još uvijek smatra prihvatljivim ako je broj bakterija u drugim jedinicama uzorka jednak ili manji od m. /
c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

- Potpis i pečat moraju biti drukčije boje od boje tiska. /
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

- Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u BiH: ovaj certifikat služi samo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcijske postaje./
  Note for the person responsible for the consignment in BiH: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.